



Chile  
en marcha



## **PROGRAMA CHARLA MAGISTRAL** **“MUJERES INDÍGENAS, GUARDIANAS DE LA LENGUA”**

El Día Internacional de la Mujer Indígena fue instituido en 1983, durante el Segundo Encuentro de Organizaciones y Movimientos de América, realizado en Tiwanaku, Bolivia, con el objetivo de hacer énfasis en las historias, condiciones de vida, perspectivas y el rol que cumplen las mujeres indígenas al interior de sus comunidades y para el país.

Esta fecha surge en homenaje a Bartolina Sisa, mujer aymara que luchó contra los conquistadores españoles y que fue asesinada el 05 de septiembre de 1782.

Las mujeres indígenas cumplen un rol fundamental para el desarrollo y permanencia de su cultura y su lengua, ya que son las portadoras y transmisoras de saberes, costumbres, maneras de ver y pensar de su pueblo. Por ello, visibilizar este día busca potenciar su reconocimiento y derechos, y crear conciencia respecto de las desigualdades y discriminaciones que viven cotidianamente en las distintas esferas de la vida.

En este marco, la Secretaría de Educación Intercultural Indígena y el Programa de Educación Intercultural Bilingüe, del Ministerio de Educación, realizarán la Charla Magistral “Mujeres indígenas, guardianas de la lengua”, que contará con la participación de panelistas nacionales e internacionales.

### **RESEÑA DE PANELISTAS INVITADAS:**

**Elisa Loncón**, Doctora en Lingüística por la Universidad de Leiden, Holanda, Magíster en Lingüística por la Universidad Autónoma Metropolitana de México y Profesora de Estado, mención Inglés por la Universidad de la Frontera. Especialista en mapuzugun y en Educación Intercultural Bilingüe. Actualmente es académica del Departamento de Educación de la Universidad de Santiago de Chile y profesora externa de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Coordinadora de la Red por los Derechos Educativos y Lingüísticos de los Pueblos Indígenas de Chile y autora de varios libros y artículos sobre educación y lenguas en pueblos indígenas.

**Paula Painen**, representante de la cultura mapuche, hablante de la lengua mapuzungun. Es reconocida por perpetuar y dar continuidad en su comunidad la antigua labor de wewpife o epewtufe, es decir, contadora de epew o cuentos tradicionales, los que son aprendidos y transmitidos por medio del relato oral. Obtiene el Reconocimiento Tesoro Humano Vivo en 2010 por su manejo y preservación del mapuzungun, mediante su actividad como wewpife. Estará acompañada de su hija **Carmen Gloria Aillañir**, docente en EIB y educadora tradicional.





Chile  
en marcha



**Miryam Yataco**, peruana. Sociolingüista y especialista en Educación Intercultural Bilingüe, trabaja por la defensa de la diversidad lingüística a nivel mundial, en especial de las lenguas en peligro; ejerce la docencia universitaria a nivel nacional e internacional, y es una pedagoga en áreas de bilingüismo, lingüística aplicada, y desarrollo curricular y metodológico de lenguas extranjeras.

**Yolanda Vilca**, cantautora aymara, con el propósito de conservar y difundir la lengua y cultura de su pueblo; cuenta con varios volúmenes de discos y videos grabados con el grupo Ch'alla Marka, de Pica. También es artesana de tejidos de lana de alpaca y hace manualidades con productos reciclables como la pepa de mango, limones secos, y tallos de árboles que produce en la localidad de Pica, región de Tarapacá.

#### PROGRAMA

<b>HORARIO</b>	<b>ACTIVIDAD</b>
10:00 – 10:30	Acreditación
10:30 – 10:40	Acto ceremonial aymara
10:40 – 11:00	Saludo autoridades
11:00 – 11:30	Tema: oralidad como forma de transmisión de la lengua originaria. Presenta Elisa Loncon.
11:30 – 11:40	Acto de embellecimiento de la lengua indígena, a cargo de Yolanda Vilca.
11:40 – 12:10	Tema: el rol de las mujeres indígenas como agentes fundamentales en la enseñanza de la lengua originaria. Presenta Paula Painen acompañada de Carmen Gloria Aillañir.
12:10 – 12:50	Tema: mujeres líderes indígenas en el rescate y revitalización de la lengua originaria. Presenta Miryam Yataco.
12:50 – 13:05	Acto de embellecimiento de la lengua indígena, a cargo de Yolanda Vilca.
13:05 – 14:00	Café intercultural

#### INFORMACIÓN DEL EVENTO

Día: jueves 12 de septiembre

Horario: 10:00 a 14:00 hrs.

Lugar: Museo de la Educación Gabriela Mistral

Dirección: Chacabuco 365, Santiago.

